

DanceGallery

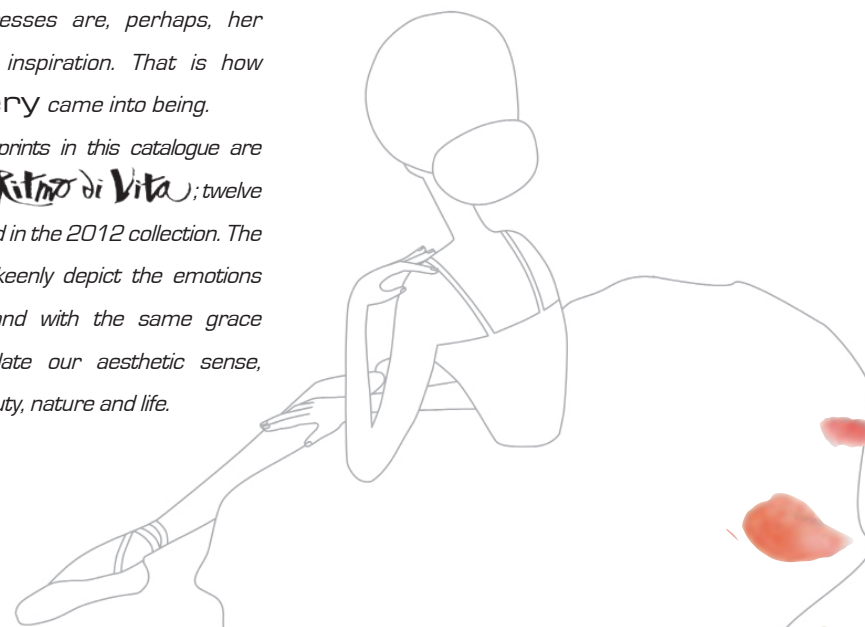
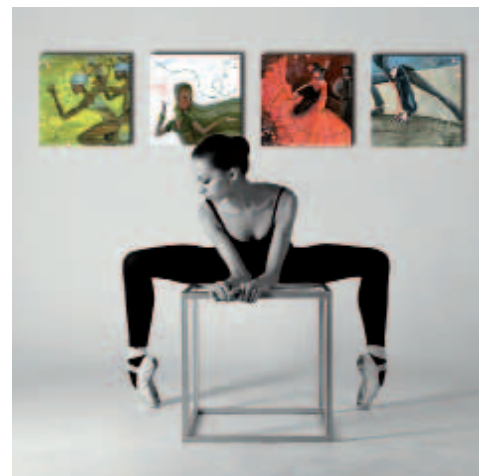
by Ornella Mastrogiovanni

Ornella Mastrogiovanni, graphic designer ed illustratrice veneziana, ha trovato nella danza e nei sentimenti che la circondano motivo di ispirazione. Così è nata DanceGallery.

Le stampe artistiche Mycrom proposte in questo catalogo sono tratte dal libro *Ritmo di Vita*. Nella Collezione 2012 sono raccolti dodici soggetti. Le immagini e le parole raffigurano le emozioni della danza e con elegante equilibrio stimolano il senso estetico per ricondurlo alla bellezza, alla natura e alla vita.

For Ornella Mastrogiovanni, a Venetian graphic designer and illustrator, dance and the feelings it expresses are, perhaps, her greatest source of inspiration. That is how DanceGallery came into being.

*The Mycrom artistic prints in this catalogue are drawn from the book *Ritmo di Vita*; twelve subjects are portrayed in the 2012 collection. The words and pictures keenly depict the emotions aroused by dance and with the same grace and elegance stimulate our aesthetic sense, reawakening it to beauty, nature and life.*



Tutte le Collezioni Mycrom sono stampe Artistiche su tessuto di poliestere con telaio in legno, realizzate con inchiostri a base d'acqua su tessuto ignifugo (stampa ecocompatibile, senza solventi).

Scegli il nome della stampa, la dimensione e indica dopo il codice la lingua che preferisci ([IT](#) [EN](#)) invia l'ordine attraverso il sito o via email.

L'Azienda si riserva di modificare senza preavviso formati, soggetti e prezzi delle stampe a catalogo. I prezzi sono comprensivi di IVA.

Mycrom Collections are artistic print on polyester with wooden frame, they are produced with water-based inks on fire-repellent fabric (eco-friendly prints without solvents).

Select the name of the print and the size, after the code, indicate the language ([IT](#) [EN](#)) you prefer, then send the order through the website or via email.

The Company reserves the right to change sizes, subjects and prices of the prints featured in the catalogue without prior notice.

Le altre Collezioni - Other Collections



via spalato, 59/a - 10141 torino
ph. +39 011/33.52.033 fax +39 011/33.52.036
Web site: www.mycrom.it E-mail: collezioni@mycrom.it

DanceGallery

by Ornella Mastrogiovanni



LA DANZA NON È AL FINE DI SE STESSA.

MA È NATURALMENTE IN RELAZIONE CON LA LUCE, CON LE TONALITÀ PIÙ VARIE DEI COLORI, CON I GENERI PIÙ DIVERSI DI MUSICA.

QUESTO LA RENDE TRAVOLGENTE, MISTICA ED ETERNA...



DANCING IS NOT AN END UNTO ITSELF. BUT IS BY NATURE IN TUNE WITH LIGHT, WITH ALL SHADES OF COLOURS AND WITH ALL GENRES OF MUSIC. THIS MAKES IT

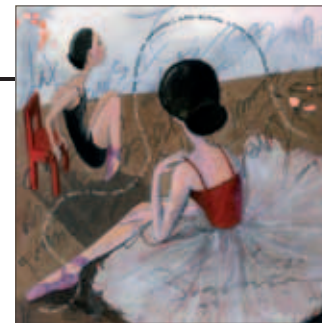
IRRESISTIBLE, MYSTICAL AND ETERNAL...

Un pensiero per ogni immagine

Le frasi che accompagnano le immagini sono pensieri, osservazioni e riflessioni che, in sinergia, vogliono rendere visibili le emozioni che accompagnano la vita di chi ama la danza, emozioni contraddittorie che rendono questo mondo affascinante ed unico. Accade spesso che queste stesse emozioni siano condivisibili.

A thought for each picture

The words that accompany the pictures are a blend of thoughts, comments and reflections to make visible the emotions that pervade the life of whoever loves dance - contradictory emotions that make this world both fascinating and unique. You often find that these emotions are shared.



"mi è capitato di condividere spazi piccolissimi pieni di Allegre risate, di parole sottili che il vento racconterà alle nuvole, di gesti eloquenti che nascondono il suono dell'invidia. Il tutto nella disarmante e apparente spensieratezza..."

...I have experienced the sharing of small spaces filled with cheerful laughter; subtle words that the wind will tell to the clouds, eloquent gestures that conceal the sound of envy. All of this in disarming and apparent light-heartedness...

SENTIMENTI/SENTIMENTS

40x40 cm - cod. DG4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DG6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DG9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"quando il ballerino è bravo lo spettatore è coinvolto, è come se esistesse un forte legame tra loro, un vortice di emozioni, una fiamma che arde dentro e all'improvviso esplode."

...when the dancer is good the spectator is enthralled, and the bond between the two is a whirlwind of emotions, a flame that burns within and then suddenly bursts out...

PASSIONE/PASSION

40x40 cm - cod. DGX4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DGX6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGX9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"mi piace pensare che se al mondo la gente danzasse di più saremmo più felici perchè la danza è un linguaggio, un linguaggio universale, senza colore, nè religione"

...I like to think that if people throughout the world danced more we would be happier, because dancing is a language, a universal language that knows no colour or religion...

AMICIZIA/FRIENDSHIP

40x40 cm - cod. DGA4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DGA6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGA9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"non è questione di stile, che sia classica, flamenco, hip-hop, contemporanea o moderna la danza è come la vita, ricca di fantasia, piena di emozione, simbolo di sacrificio e fatica ma anche di gioia, di sfida, di gioco e di promesse..."

...it is not a question of style - whether it is classic, flamenco, hip-hop, contemporary or modern, dancing is like life, full of imagination and emotion, a symbol of sacrifice and fatigue yet also joy, challenge, play and promise...

ENTUSIASMO/ENTHUSIASM

30x90 cm - cod. DGE3090P11

IT	EN
----	----

 €130,00
50x150 cm - cod. DGE50150P11

IT	EN
----	----

 €190,00



"penso che nessun sogno sia troppo grande ed è importante rincorrerlo e tentare di farlo diventare realtà anche se costa fatica. Quando sono felice e guardo nel fondo del mio cuore è proprio ciò che mi ha dato dolore che ora mi dà gioia..."
(citazione: La danza è tutta la mia vita... Rudolf Nureyev)

...I believe that no dream is too great and it must be pursued to try and make it come true, even if it's hard work. When I'm happy, I search the bottom of my heart and I find that it is precisely what caused me pain that is now my greatest source of joy...
[... Dancing is all my life... Rudolf Nureyev]

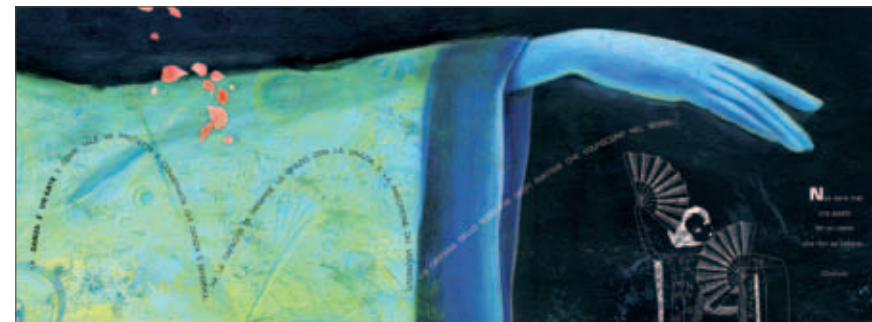
SODDISFAZIONE/SATISFACTION 90x30 cm - cod. DGS9030P11

IT	EN
----	----

 €130,00
150x50 cm - cod. DGS15050P11

IT	EN
----	----

 €190,00



"la danza è un'arte e come tale va protetta e conservata. Chi danza è sensibile, ha la capacità di riempire lo spazio con la grazia e la precisione dei movimenti, la fantasia nello scegliere gesti inattesi che colpiscono nel segno..."

...dance, like all art should be protected, preserved... whoever dances is sensitive and able to fill a space with the grace and precision of movements... the impulse of unexpected motions that strike a chord

FIDUCIA/CREDESCENCE 90x30 cm - cod. DGF9030P11

IT	EN
----	----

 €130,00
150x50 cm - cod. DGF15050P11

IT	EN
----	----

 €190,00



"cercherò la danza per la strada, tra la gente, nei mercati, nei negozi, tra le pagine dei libri, e soprattutto la cercherò nel profondo del mio cuore..."

...I will seek dance in the streets, among the people, in the markets and in the theatres, deep within the pages of books, but more than anything, I will seek it deep within my heart...

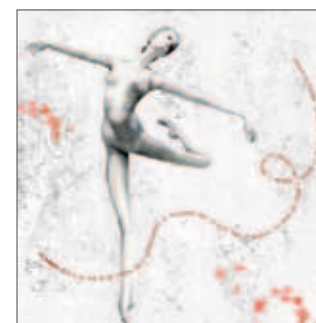
EUFORIA/EUPHORIA 90x30 cm - cod. DGU9030P11

IT	EN
----	----

 €130,00
150x50 cm - cod. DGU15050P11

IT	EN
----	----

 €190,00



"la danza non è al fine di se stessa, ma è naturalmente in relazione con la luce, con le tonalità più varie dei colori e con i generi più diversi di musica. Questo la rende travolgente, mistica ed eterna..."

...dancing is not an end unto itself, but is by nature in tune with light, with all shades of colours and with all genres of music. This makes it irresistible, mystical and eternal...

POESIA/POETRY

40x40 cm - cod. DGP4040P11

IT	EN
----	----

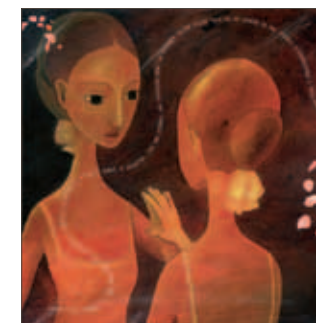
 €120,00
65x65 cm - cod. DGP6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGP9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"molte volte guardo il mio riflesso allo specchio e non mi riconosco, a volte sono in armonia con me stessa, un tutt'uno con la musica, altre volte non so se ridere di me stessa o compatirmi e mollare tutto..."

...often I look at my reflection in the mirror and do not recognise myself, at times I am in harmony, at one with the music, at others I don't know whether to laugh at myself or feel sorry for myself and simply give up...

RIFLESSIONE/REFLECTION

40x40 cm - cod. DGR4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DGR6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGR9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"L'importante è essere in armonia con me stesso e in equilibrio con la natura che mi circonda. Sono felice di coltivare una passione. Non importa dove mi porterà, ma mi riempie il cuore, mi regala momenti di felicità, non mi fa sentire solo, nè annoiato, nè incerto..."

...the important thing is to be in harmony and balance with nature. I am happy to nurture my passions, no matter where they will take me, on the contrary if they fill my heart with moments of happiness, I will never be lonely or indifferent or uncertain...

INNOCENZA/INNOCENCE

40x40 cm - cod. DGZ4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DGZ6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGZ9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"tutti i giorni indosso una maschera, ma quando danzo la mia anima è libera, ed io posso esprimere ciò che provo..."

...every day I put on a mask, but when I dance my soul is free and I can express what I feel...

RIBELLIONE/IREBELLION

40x40 cm - cod. DGO4040P11

IT	EN
----	----

 €120,00
65x65 cm - cod. DGO6565P11

IT	EN
----	----

 €150,00
90x90 cm - cod. DGO9090P11

IT	EN
----	----

 €180,00



"non tutti diventeranno famosi, non tutti hanno la fortuna di salire su un palcoscenico, ma tutti hanno la possibilità di riempire la propria vita con qualcosa di pulito ed emozionante. Rincorrerò i miei desideri prima che diventino ricordi... e sceglierò l'unica direzione possibile l'unica chiara ed incancellabile via della danza!"
(citazione: ... spesso mentre ballo mi sento come se fossi stato toccato da qualcosa di sacro... Michael Jackson)

...not everyone will become famous, not everyone is lucky enough to appear on stage, but everyone can fill their life with something exhilarating and uncontaminated. I will pursue my desires before they become memories... and I will choose dance, the only possible direction, the only clear and unforgettable path...
[...When dancing I often feel as if I am touched by something holy... Michael Jackson]

ENERGIA/ENERGY

90x30 cm - cod. DGJ9030P11

IT	EN
----	----

 €130,00
150x50 cm - cod. DGJ15050P11

IT	EN
----	----

 €190,00

